

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2012 Nr. 176

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek
Albanië inzake luchtdiensten tussen en via hun onderscheiden
grondgebieden;
(met Bijlage)
's-Gravenhage, 25 september 1996*

B. TEKST

De Engelse tekst van het Verdrag, met Bijlage, is geplaatst in *Trb.* 1996, 286.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1998, 147.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1998, 147.

Op 5 mei 2006 is te Salzburg de Overeenkomst tussen de Minister-raad van de Republiek Albanië en de Europese Gemeenschap inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten tot stand gekomen. De bepalingen van deze Overeenkomst zijn op 12 juli 2010 in werking getreden. Door de inwerkingtreding van deze Overeenkomst wordt het te 's-Gravenhage gesloten bilaterale Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en Republiek Albanië inzake luchtdiensten tussen en via hun onderscheiden grondgebieden, met Bijlage, van 25 september 1996, als volgt gewijzigd.

Ingevolge artikel 1, tweede lid, van de Overeenkomst van 5 mei 2006 zal, wanneer in de Engelse tekst van het bilaterale Verdrag, met Bijlage,

wordt verwezen naar „nationals” van het Koninkrijk der Nederlanden, dit worden begrepen als een verwijzing naar „nationals” van de lidstaten van de Europese Unie.

Ingevolge artikel 1, derde lid, van de Overeenkomst van 5 mei 2006 zal, wanneer in de Engelse tekst van het bilaterale Verdrag, met Bijlage, wordt verwezen naar „air carriers or airlines” van het Koninkrijk der Nederlanden, dit worden begrepen als een verwijzing naar de door het Koninkrijk der Nederlanden aangewezen „air carriers or airlines”.

Ingevolge artikel 2, eerste lid, van de Overeenkomst van 5 mei 2006 hebben de bepalingen van artikel 2, tweede en derde lid, van deze Overeenkomst voorrang op de overeenkomstige bepalingen van respectievelijk de artikelen 4 en 5 van het bilaterale Verdrag.

Ingevolge artikel 4, eerste lid, van de Overeenkomst van 5 mei 2006 vormen de bepalingen van artikel 4, tweede lid, van deze Overeenkomst een aanvulling op artikel 10 van het bilaterale Verdrag.

Ingevolge artikel 5, eerste lid, van de Overeenkomst van 5 mei 2006 vormen de bepalingen van artikel 5, tweede lid, van deze Overeenkomst een aanvulling op artikel 6 van het bilaterale Verdrag.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1996, 286.

Verbanden

Het Verdrag, met Bijlage, is aangevuld door:

- | | |
|-------|---|
| Titel | : Overeenkomst tussen de Ministerraad van de Republiek Albanië en de Europese Gemeenschap inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten;
Salzburg, 5 mei 2006 |
| Tekst | : <i>Pb.</i> EU L 294 van 25 oktober 2006, blz. 52-58 |

Overige verwijzingen

- | | |
|---------------------|--|
| Titel | : Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart;
Chicago, 7 december 1944 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2012, 126 |

Uitgegeven de *achtentwintigste* september 2012.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

U. ROSENTHAL